

---

## **Table des matières**

---

|  |    |
|--|----|
| Présentation<br><i>Marie-Andrée Beaudet</i>  | IX |
| <b>NOMMER À DEUX VOIX L'ESPACE ET LE TEMPS</b>   |    |
| Représentation du territoire et vécu territorial<br>au Québec. Quelques exemples<br><i>Serge Courville</i>                                     | 3  |
| L'architecture du Vieux-Québec,<br>ou l'histoire d'un palimpseste.<br>Pour en finir avec le mythe de la juxtaposition<br><i>Luc Noppen</i>     | 19 |
| Les anglophones et l'historiographie Québec/Canada<br><i>Brian Young</i>   | 41 |
| L'histoire littéraire comme mémoire vive<br>des réalités littéraires canadienne et québécoise<br><i>Clément Moisan</i>                         | 53 |
| <b>ÉCHANGER D'UNE LITTÉRATURE À L'AUTRE</b>  |    |
| Poètes, revues et édition littéraires de langue anglaise<br>et de langue française à Montréal, 1925-1955<br><i>Richard Giguère</i>             | 65 |
| « Des livres à la fois si proches et si lointains » :<br>les échanges littéraires à Montréal durant les années 1950<br><i>Patricia Godbout</i> | 81 |
| Mon Montréal : notes d'un écrivain anglophone<br><i>Gail Scott</i>   | 93 |

|   |     |
|---|-----|
| Homme invisible sur banquise<br><i>Daniel Poliquin</i>        | 103 |
| Éloge de la diversité<br><i>JRobert Melançon</i>              | 113 |
| La traduction comme lieu d'échanges<br><i>Betty Bednarski</i> | 125 |

## **FAIRE UN BREF TOUR D'HORIZON**

|  |     |
|--|-----|
| D'amour et ... d'autre chose.<br>Quelques figures amoureuses<br>dans <i>Bonheur d'occasion</i> et <i>Deux solitudes</i><br><i>Lyne-Desaulniers-Martineau</i> | 167 |
| Gérard Bessette ou la dualité « schizophréneuse »<br>de l'être partagé entre les <i>deux solitudes</i><br><i>Nicolas Houle</i>                               | 191 |